

Hoito / Maintenance / Skötsel		
PORCELLANATOLAATTA / PORCELAIN TILE / GRANITKERAMIK		
STANDARDI STANDARD	KÄYTTÖ USE ANVÄNDNING	VEDENIMUKYKY WATER ABSORPTION VATTENABSORPTION
SFS-EN 14411 Ryhmät / groups / grupp B <sub>1a</sub>	Porcellanatolaatan käyttöle ei ole teknisiä rajoituksia. No technical restrictions concerning use of porcelaintile. Inga tekniska begränsningar gällande användning av granitkeramik.	E ≤ 0,5 %

Laattapinta likaantuu käytön myötä. Lasitetun ja sileäpintaisen laatan puhtaanapito on helpompaa kuin lasittamattoman, struktuuri- ja liukuestepintaisen laatan.	The surface of the tile will become dirty by time. Maintenance of a glazed tile / tile with a smooth surface is easier than with an unglazed tile / structured tile or anti-slip tile.	Plattans yta nedsölas med tiden. En glaserad platta / platta med slät yta är lättare att underhålla än en oglaserad platta / platta med struktur- eller anti-slipyta.
<b>Fila-tuotteet:</b> Esitteen tiedot ovat suuntaa antavia. Koska eri pintamateriaalien ominaisuudet vaihtelevat, on tuotteen soveltuvuus varmistettava kokeilemalla. Käyttöohjeita tulee ehdottomasti noudattaa.	<b>Fila-products:</b> The information given in this leaflet is indicative. Because characteristics of material may vary shall everyone make sure by making a preliminary test that the product is suitable for intended use. Instructions for use must be followed.	<b>Fila-produkter:</b> Informationen i denna broschyr är endast indikativ. Då material kan ha olika egenskaper skall var och en försäkra sig om att produkten är lämplig för avsedd bruk. Användningsföreskrifter skall absolut beaktas.
<b>Suojauskäsittely ennen saumausta:</b> <u>Lasitetut ja kiillotetut/hiotut laatat</u> Yleensä suojauskäsittely tehtaalla. Varmista tuotetiedoista, tarvitseeko kohteessa tehdä suojauskäsittely (esim. Fila StopDirt)!  <u>Kiillotetut laatat</u> Lasittamattoman laatan kiillotusprosessissa laatan pinnassa avautuu pieniä huokosia. Varmista tuotetiedosta, tarvitseeko kohteessa tehdä suojauskäsittely (esim. Fila MP90 Eco Plus)!	<b>Protection before grouting:</b> <u>Glazed and polished / honed tiles,</u> in general, have a factory-made stain-protection. Check product info if the product needs a stain-protection on-site (i.e. Fila StopDirt)!  <u>Polished tiles;</u> the polishing process of an unglazed tile opens micropores in surface of tile. Check product info if the product needs a stain-protection on-site (i.e. Fila MP90 Eco Plus)!	<b>Skyddsbehandling före fogning:</b> <u>Glaserade och polerade / slipade plattor</u> är i allmänhet färdigt skyddsbehandlade. Produktinfo informerar om produkten behöver skyddsbehandlas på byggsplatsen (t.ex. Fila Stop Dirt)!  <u>Polerade plattor;</u> polering av oglaserade plattor öppnar mikroporer i plattans yta. Produktinfo informerar om produkten behöver skyddsbehandlas på byggsplatsen (t.ex. Fila MP90 Eco Plus)!

<p><b><u>Käyttöönottopuhdistus:</u></b> Poista sementtipohjaisten laastien jäämät ennen laatoituksen käyttöönottoa <b>Fila Deterdek</b> -puhdistusaineella.</p> <p>HUOM. Käytettäessä puhdistusainetta, jolla on alhainen pH, soveltuvuus on varmistettava, etenkin kun kyseessä on metallitehostepinta. Erikoislaatat (boordit, listat, paneelit jne.) tulee suojata ennen puhdistusta. Kastele laatoitus puhtaalla vedellä ja levitä puhdistusaine vaikuttamaan muutamaksi minuutiksi. Puhdista pinta esim. vihreällä hankauslevyllä, juuriharjalla tai vihreällä laikalla ja lattianhoitokoneella. Huuhtelee laatoitus huolellisesti runsaalla vedellä. Toista tarvittaessa puhdistus väkevämmällä liuksella.</p>	<p><b><u>Initial cleaning:</u></b> Remove the remains of cementbased products using <b>Fila Deterdek</b> before tiling is taken in use.</p> <p>ATTENTION! When using an acid-based cleaner the suitability shall be checked, especially when cleaning tiles with metal-effect. Decorated tiles (borders, listellos, panels etc.) shall be protected before cleaning. Wet the tiling with clean water and pour the detergent on the tiling for few minutes. Clean the surface i.e. with a green abrasive sponge, or a brush, or with a green pad and a floor-care machine. Rinse the floor with plenty of water. Repeat the procedure if needed with a stronger concentration.</p>	<p><b><u>Byggstädning:</u></b> Ta bort rester av cementbundna material från plattsättningen med <b>Fila Deterdek</b> som har låg pH före plattsättning tags i bruk.</p> <p>OBS! Vid användning av rengöringsmedel med låg pH skall man försäkra sig om dess lämplighet genom prov, i synnerhet gällande plattor med metalleffekt. Dekorplattor (border, listellos och paneler) skall skyddas före rengöring. Vät plattsättningen med rent vatten och sprid ut blandningen och låt verka för några minuter. Rengör plattsättningen med t.ex. skursvamp eller borste, eller städmaskin med grön pad. Skölj väl med rikligt vatten. Upprepa behandlingen vid behov med starkare mix.</p>
<p><b><u>Laatoituksen tarkastelu:</u></b> Aseta asentamaton ylijäämälaatta valmiin laatoituksen vertailukappaleeksi. Jos ulkonäkö on erilainen, on todennäköistä, että käyttöönottopuhdistus on ollut puutteellinen.</p>	<p><b><u>Checking the appearance of a new tiling:</u></b> Compare the appearance of a loose tile with the new tiling. If You find differences the initial cleaning is probably not done properly.</p>	<p><b><u>Granskning av plattsättningens utseende:</u></b> Jämför utseendet med en surplusplatta och färdig plattsättning. Om olikhet kan ses är byggstädningen uppenbarligen bristfällig.</p>
<p><b><u>Laatoituksen vahakäsittely:</u></b> Laattoja EI VAHATA. Vahaus lisää liukastumisvaaraa, aiheuttaa ajan myötä näkyviä kulkujälkiä ja voi vaikeuttaa puhtaanapitoa muodostamalla likaa keräävän, tahmean pinnan. Tavanomaisessa käytössä laatoitus ei tarvitse suojauskäsittelyä.</p> <p>HUOM. Lasittamattoman (erityisesti struktuuri- ja liukuestepintaisen) laatan puhtaanapitoa voi tarvittaessa helpottaa <b>Fila Stop Dirt</b> -tuotteella. Käsittely ei muuta laatoituksen ulkonäköä oleellisesti.</p>	<p><b><u>Wax application of tiling:</u></b> DO NOT apply wax on the tiling. Wax will increase slippery, cause visible marks during use and makes cleaning more difficult by creating a sticky surface collecting dirt.</p> <p>ATT! If necessary, maintenance may be made easier by applying <b>Fila StopDirt</b> on top of unglazed (especially structured and anti-slip) tiles. The application does not make essential changes in appearance of tiling.</p>	<p><b><u>Vaxbehandling av plattsättning:</u></b> Applicera EJ vax på plattytan då den ökar halkrisk, medför synliga spår och försvårar rengöring genom att bilda en klabbig yta med smutsvidhäftning.</p> <p>OBS. Vid behov kan skötsel av oglaserade plattor (speciellt med struktur- och anti-slipyta) förbättras med applicering av <b>Fila StopDirt</b>. Applicering ändrar ei väsentligt plattans utseende.</p>
<p><b><u>Pintojen vedenhylkiivyyys:</u></b> Paranna kylpyhuoneen lasi-, laatta-, teräs- ja muovipintojen vedenhylkiivyyttä <b>Fila NoDrops</b> -tuotteella.</p>	<p><b><u>Water-repellence of surfaces:</u></b> Improve the water-repellence of glass-, ceramic tile-, metal- and plastic surfaces in bathrooms by using <b>Fila NoDrops</b>.</p>	<p><b><u>Vattenavvisande ytor:</u></b> Förbättra badrummets glas-, byggkeramik-, metall- och plastytors vattenavvisande egenskaper med <b>Fila NoDrops</b>.</p>

<p><b><u>Lattialaatoituksen naarmusuojaus:</u></b> Suojaa lattialaatoitukset naarmuuntumiselta käyttämällä sisäänkäynneissä likaa sekä hiekkaa kerääviä ovimattoja ja kiinnittämällä huonekalujen jalkojen alle huopatassut.</p>	<p><b><u>Scratch protection of floor:</u></b> Protect the floor tiling by using door-mats etc. at entrances to collect dirt and sand, and furniture felt pads to prevent scratches in tiling.</p>	<p><b><u>Skydda golv:</u></b> Skydda golv med dörrmatta vid ingång att samla upp sand och smuts, och med möbeltassar för att minska risken för repor i plattsättningen.</p>
<p><b><u>Normaali puhdistus:</u></b> Puhdista lasitetut ja lasittamattomat laatat neutraalilla <b>Fila Cleaner</b> -puhdistusaineella. Puhdistusaineen yliannostus ja lattian jättäminen märäksi edesauttavat likaa keräävän pinnan muodostumista.</p>	<p><b><u>Cleaning:</u></b> Clean glazed and unglazed tiles by using <b>neutral Fila Cleaner</b>-detergent. Overdose of detergent and leaving the tiling wet will increase risk of creating a sticky surface collecting dirt.</p>	<p><b><u>Rengöring:</u></b> Rengör glaserade och oglaserade plattor med pH-neutraala <b>Fila Cleaner</b>. Överdoserings av medlet och genom att lämna golvet vått ökar risken för klabbig yta med smutsvidhäftning.</p>
<p><b><u>Suursiivous:</u></b> Laatan pinnasta ja käyttöolosuhteista riippuen laatoitukselle on aika ajoin suositeltavaa tehdä tehopuhdistus <b>Fila PS87</b> -puhdistusaineella, jonka pH on korkea. Pinta puhdistetaan esim. valkoisella hankauslevyllä, harjan avulla tai koneellisesti valkoisella laikalla. Kaikki em. poistavat likaa tehokkaasti erityisesti struktuuri- ja liukuestepintaisista laatoista. Puhdistusaineen yliannostus ja lattian jättäminen märäksi edesauttavat tahmean, likaa keräävän pinnan muodostumista.</p>	<p><b><u>Housecleaning:</u></b> Depending of surface of the tile and conditions of use we recommend time to time to execute extra-ordinary cleaning by using high-pH <b>Fila PS87</b>-detergent. Clean the tiling with i.e a white abrasive sponge or with a brush, or with a white disc and a floor-care machine to remove dirt from especially structured and anti-slip tiles. Overdose of detergent and leaving the tiling wet will increase risk of creating a sticky surface collecting dirt.</p>	<p><b><u>Grovrengöring:</u></b> Beroende på plattan syta och användningsförhållanden är det rekommendabelt att tidvis utföra grundlig rengöring med <b>Fila PS87</b> med hög pH-värde. Rengör plattsättningen med t.ex. vit skursvamp eller borste, eller städmaskin med vit pad speciellt vid plattor med struktur- eller anti-slip-yta. Överdoserings av medlet och genom att lämna golvet vått ökar risken för klabb med smutsvidhäftning.</p>
<p><b><u>Tahrnpoisto:</u></b> Poista tahrat <b>Fila PS87</b> -puhdistusaineella. Tuote levitetään tahralle ja sen annetaan kuivahtaa. Tämän jälkeen likajäämät poistetaan märällä pesusienellä.</p>	<p><b><u>Cleaning stains:</u></b> Remove stains by using <b>Fila PS87</b>-detergent. Pour the detergent on the stain and let it almost dry. Remove the remains using a wet sponge.</p>	<p><b><u>Fläckborttagning:</u></b> Ta bort fläckar med <b>Fila PS87</b>. Håll ut medlet på fläcken och låt torka nästan helt. Avlägsna resterna med våt svamp.</p>
<p><b><u>Kalkkisaostumien poisto:</u></b> Poista kalkkisaostumat kylpyhuoneen pinnoilta <b>Filavia Bagno</b> -puhdistusaineella.</p>	<p><b><u>Removing of limescale:</u></b> Remove limescale from surfaces in bathroom by using <b>Filavia Bagno</b>-detergent.</p>	<p><b><u>Kalkutfällningar:</u></b> Ta bort kalkutfällningar från badrumsytor med <b>Filavia Bagno</b>.</p>
<p><b><u>Silikonisaumojen puhdistus:</u></b> Puhdista silikonisaumat säännöllisesti <b>Fila Cleaner</b> -puhdistusaineella, joka vaikeuttaa homekasvuston syntyä. Käytä naarmuttamatonta työkalua, huuhtelee hyvin ja kuivaa saumat pehmeällä kangasrievulla.</p>	<p><b><u>Cleaning of silicone joints:</u></b> Clean the silicone joints regularly by using <b>Fila Cleaner</b>-detergent to improve resistance to mould. Use a non-scratching tool, rinse and dry well using a soft cloth.</p>	<p><b><u>Rengöring av mjukfogar:</u></b> Rengör mjukfogar regelbundet med <b>Fila Cleaner</b> för att motverka mögeltillväxt. Använd icke-repande redskap, skölj väl och torka fogarna med mjuk tygtrasa.</p>
<p><b><u>Likaisten saumojen puhdistus:</u></b> Puhdista saumat <b>Fila Fuganet</b> -puhdistusaineella.</p>	<p><b><u>Cleaning dirty joints:</u></b> Clean the joints by using <b>Fila Fuganet</b>-detergent.</p>	<p><b><u>Smutsiga fogar:</u></b> Rengör fogarna med <b>Fila Fuganet</b>.</p>
<p><b><u>Saumojen suojaus:</u></b> Suojaa haluttaessa sementtipohjainen saumaus <b>Fila Fugaproof</b> -kylästysaineella, joka vaikeuttaa nesteiden ja tahrojen imeytymistä.</p>	<p><b><u>Protection of joints:</u></b> Protect cementbased joints, if desired, with <b>Fila Fugaproof</b>, to increase resistance against absorption of liquids and stains.</p>	<p><b><u>Skyddsbehandling av fogar:</u></b> Skyddsbehandla cementbaserade fogar vid behov med <b>Fila Fugaproof</b> för att förminska absorption av vätska och smuts.</p>

TAHRANPOISTO / REMOVING OF STAINS / FLÄCKBORTTAGNING	
TAHRAN TYYPPI / TYPE OF STAIN / FLÄCKTYP	PUHDISTUSAINE / DETERGENT / RENGÖRINGSMEDEL
Rasva ja öljy / grease and oil / fett och olja	Fila PS87
Purukumi / chewing gum / tuggummi	Fila PS87
Olut / beer / öl	Fila PS87
Kahvi / coffee / kaffe	Fila PS87
Viini / wine / vin	Fila PS87
Kolajuoma / cola soft drink / cola-läskedryck	Fila PS87
Maali / paint / målfärg	Fila PS87, maalinpoistoaine / paint remover / färgborttagningemedel
Ruoste (rautapitoinen käyttövesi) / rust (iron in water) / rost (järn i hushållsvatten)	Deterdek
Bitumi ja terva / bitumen and tar / bitumen och tjära	Mineraalitärpätti / white spirit / mineralterpentin
Kynttilävaha, steariini / candle wax and stearine / ljusvax och stearin	Mineraalitärpätti / white spirit / mineralterpentin, mekaaninen puhdistus / mechanical cleaning / mekanisk rengöring
Liima / glue / lim	Fila PS87
Renkaan-/kengänjäljet / rubber marks tyres/shoes / svarta spår av däck och skor	Fila PS87, hankauskumi / abrasive PU-rubber / PU-nötgummi
Muste / ink / bläck	Fila PS87
Nikotiini / nicotine / nikotin	Fila PS87
Huopakynä / felt tip pen / filtpenna	Fila PS87
Metallijäljet / marks caused by metal tools / spår av metallredskap	Deterdek, hankauskumi / abrasive PU-rubber / PU-nötgummi
Hiusväri / hair dye / hårfärg	Fila PS87
Teippi / tape glue / tapelim	Fila PS87, mineraalitärpätti / white spirit / mineralterpentin
Silikonijäämät / silicone remains / silikonrester	Fila Zero Sil

Fila-tuotteiden tekniset tuotekortit ja käyttöturvallisuustiedotteet voi ladata osoitteesta [www.laattapiste.fi/ammattilaisille](http://www.laattapiste.fi/ammattilaisille)

**Tekninen tuki**  
P. 09 878 0331  
[asiakaspalvelu@laattapiste.fi](mailto:asiakaspalvelu@laattapiste.fi)